

Si vous tenez l'Hyver vos passions secretes,  
 Vous les publiez au Printemps;  
 Helas ! petits oyseaux, quand vous estes contens,  
 Vos ardeurs ne sont plus discrettes :  
 5 Pour moy dans l'empire amoureux,  
 Je me plains du destin à mes desirs contraire;  
 Mais, si j'estois heureux,  
 Je sçaurois bien m'en taire.

The image shows a musical score for the piece 'Si vous tenez l'hiver'. It consists of four staves. The first staff is a vocal line starting with a large, ornate initial 'S' and the lyrics 'I vous tenez.' The second staff is a lute tablature line with the lyrics 'Si vous tenez. BASSE-CONTINUE.' below it. The third and fourth staves are a lute tablature line with the lyrics 'Si vous tenez l'Hyver vos passions secretes' below it. The music is written in a historical style with various rhythmic values and accidentals.

**Poète**

ANONYME

**Compositeur**

ANONYME

**Effectif général**

ut1/bc

**Notes sur l'effectif**

la basse, chiffrée, porte la mention « basse-continue »

**Notes sur la musique**ré mineur,  $\frac{3}{4}$ **Sources**

A  $\frac{3}{4}$  [sans titre], dans *Livre d'airs de différents auteurs, XXIX*, Paris, Christophe Ballard, 1686, f. 12-13,  
 F-Pn/ Rés Vm<sup>7</sup> 283 [21]

B  $\frac{3}{4}$  [sans titre], dans *Mercurie Galant*, Paris, mai 1685, p. 127-128, F-Pn/ 8° LC 2 33

**Comparaison musicale**

B Air à une partie vocale (ut1), qui correspond au dessus de la source A, avec de nombreuses variantes rythmiques et mélodiques.

**Variantes textuelles**

1-4 : « Si l'hyver vous tenez vos passions secretes/ Vous les publiez au Printemps/ petits Oyseaux quand vous estes contens/ vos ardeurs ne sont plus discrettes » B

**Commentaire contemporain**

Voici le commentaire qui accompagne l'air dans le *Mercurie Galant* :

« Je ne doute point, Madame, que toutes ces Pièces ne vous donnent une estime particuliere pour les Muses Toulousaines. Il y a beaucoup de feu, & un tout fort naturel, dans ce qui part d'elles; & j'espere que de temps en temps je pourray vous procurer le plaisir de voir leurs productions.

En voycy une d'un de nos illustres en musique. Quand elle n'en seroit pas, vous l'aimeriez par la beauté des paroles. » (p. 126-127)

## **Édition moderne des « Livres d'airs de différents auteurs » (LADDA)**

**Extrait de : Anne-Madeleine Goulet, *Paroles de musique (1658-1694)*.**

***Catalogue des « Livres d'airs de différents auteurs » publiés chez Ballard (Wavre, Mardaga, 2007)***

**Avec l'aimable autorisation des éditions Mardaga**